

of these two texts. Critically comment on the aforesaid statement with references to the texts.

Or

- b) While reading the specific novels by Rabindranath Tagore, Chinua Achebe, and Lee Maracle, do you observe any varying degree of the impacts of colonialism? How do these writers navigate the burdens of colonial imposition in their distinct ways? Discuss with suitable textual references.
3. a) With references to the texts that you have studied, justify how the comparative literary approach helps readers to 'study' texts born out of cross-cultural contact.

Or

- b) Does the process of writing, especially the autobiographical genre, play any significant role in Maracle's attempts to decolonize herself and her surroundings? Evaluate the evolution of the Canadian Indigenous woman-author self as observed in the three texts by Lee Maracle.

MASTER OF ARTS EXAMINATION, 2024

(2nd Year, 4th Semester)

COMPARATIVE LITERATURE

Course : CL/PG/4.3

[Cross Cultural Literary Studies]

Time : Two Hours

Full Marks : 30

All questions carry equal marks.

Answer all questions *either* in English *or* in Bangla
but all three in the same language.

1. a) Any worthwhile study of the reception of Shakespeare in India would invariably throw up challenges pertaining to cultural, linguistic and sociological negotiations. Critically comment on this reception from the last quarter of the previous century to the present day with relevant references to translations and adaptations.

Or

- b) The diverse translations of *Macbeth* into Bangla reflect the concerns and needs of the receiving culture. Discuss with special reference to the four translations included in your syllabus.
2. a) The narrative techniques of *Heart of Darkness* and *Things Fall Apart* are related to the overall purpose